

CHÍNH SÁCH VÀ THỦ TỤC CHỐNG QUẤY NHIỄU TẠI TRƯỜNG TRUNG

và

CHÍNH SÁCH 102 CỦA SỞ GIÁO DỤC

ĐƯỢC TRÌNH BÀY BỞI

DIANE BERNOFF SHER, PHỤ TÁ LUẬT SƯ

JILL SNELL, TRƯỞNG PHÒNG GIÁO DỤC BÌNH ĐẲNG

SỞ GIÁO DỤC PHILADELPHIA

THÁNG 5 NĂM 2011

QUẢY NHIỀU LÀ GÌ?

- HẢM DỌA hoặc
- QUẢY RẦY hoặc
- ĐỀ DỌA hoặc
- HÀNH HUNG hoặc
- DÙNG NGÔN NGỮ NHỤC MẠ hoặc
- TRÊU CHỌC HOẶC CHỦI BỎI một học sinh khác

BỎI VÌ chủng tộc, màu da, sắc tộc, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, chiều hướng sinh lý hoặc sự tàn tật của học sinh này.

NGHIÊM CẢM NẠN QUÁY NHIỀU

Sở Giáo Dục nghiêm cấm tất cả những hình thức quấy nhiễu của học sinh và bè phái đối với tất cả học sinh và nhân viên trong trường.

NGHIÊM CẤM NẠN QUẤY NHIỀU

Học sinh không được quấy nhiễu các học sinh khác trong phạm vi nhà trường, trên xe buýt khi đang di chuyển từ nhà đến trường và tại những sinh hoạt, chương trình và sự kiện do trường tổ chức.

THÍ DỤ VỀ CÁC HÀNH ĐỘNG QUÁY NHIỀU

- **Hăm dọa, quấy rầy, đe dọa, hoặc hành hung một học sinh khác.**
- **Dùng ngôn ngữ nhục mạ.**
- **Trêu chọc hoặc chửi bới một học sinh khác**
bởi vì chủng tộc, màu da, sắc tộc, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, chiều hướng sinh lý hoặc sự tàn tật của học sinh này.

THÍ DỤ VỀ CÁC HÀNH ĐỘNG QUÁY NHIỀU (tiếp theo)

- **Vẽ bậy bạ** với nội dung khiêu khích nhục mạ người khác.
- **Giễu cợt xúc phạm hoặc sỉ vả hoặc miệt thị chủng tộc** kẻ khác
- **Tài liệu hoặc hình ảnh chứa đựng những lời phê bình hoặc định kiến được công bố, lưu hành, viết hoặc in trên quần áo.**
- **Gây xúc phạm đến người khác bởi vì chủng tộc, màu da, sắc tộc, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, chiều hướng sinh lý hoặc sự tàn tật của học sinh này.**

THÍ DỤ VỀ CÁC HÀNH ĐỘNG QUÁY NHIỀU (tiếp theo)

Việc cố ý va chạm, xô đẩy, chen lấn và đánh lộn có thể là hành vi quấy nhiễu nếu sự việc xảy ra bởi vì chủng tộc, màu da, sắc tộc, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, chiều hướng sinh lý hoặc sự tàn tật của học sinh này.

THÍ DỤ VỀ CÁC HÀNH ĐỘNG QUÁY NHIỀU (tiếp theo)

Một học sinh bị một hoặc vài học sinh khác quấy nhiễu nếu mục đích của chúng là nhằm quấy rầy, gây hoảng sợ, hoặc chọc tức em này vì chủng tộc, màu da, sắc tộc, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, chiều hướng sinh lý hoặc sự tàn tật của học sinh này.

BÁO CÁO TẤT CẢ CÁC VỤ QUẤY NHIỀU

- Học sinh hoặc phụ huynh/giám hộ của học sinh nào bị quấy nhiễu hoặc chứng kiến một vụ quấy nhiễu **nên lập tức báo cáo những sự kiện như thế cho vị hiệu trưởng hoặc _____, hoặc cho các nhân viên khác của trường**, kể cả giáo sư, giáo sư cố vấn, huấn luyện viên, và ban giám hiệu.
- Nhân viên nào của trường **chứng kiến, nghi ngờ hoặc được báo là một học sinh đã bị quấy nhiễu** nên **lập tức báo cáo sự kiện** này cho vị hiệu trưởng hoặc _____.

BÁO CÁO TẤT CẢ CÁC VỤ QUẤY NHIỀU (tiếp theo)

- Học sinh nào nghĩ là mình bị một học sinh khác kỳ thị, và tất cả học sinh nào biết được những hành động như thế đều được khuyến khích **lập tức báo cáo cho nhân viên nhà trường.**
- Đơn kiện về việc kỳ thị hoặc quấy nhiễu có thể được báo cáo lên **bằng văn bản hoặc bằng lời nói cho _____ hoặc bất cứ nhân viên nào khác của trường.**
- Lời than phiền nên được báo cáo lên **càng sớm càng tốt** ngay sau khi sự kiện xảy ra để vụ kiện này được điều tra và giải quyết một cách có hiệu quả.

BÁO CÁO TẤT CẢ CÁC VỤ QUẢY NHIỀU (tiếp theo)

- Ngoài _____, các học sinh cũng có thể báo cáo sự kiện cho **bất cứ nhân viên nào của trường**, bao gồm nhưng không giới hạn, giáo sư, giáo sư cố vấn, huấn luyện viên, và ban giám hiệu.

BÁO CÁO TẤT CẢ CÁC VỤ QUẤY NHIỀU (tiếp theo)

- Nhân viên nào của trường **chứng kiến, nghi ngờ hoặc được báo** là một học sinh đã bị **quấy nhiễu** thì vị này nên **lập tức báo cáo sự kiện này** cho vị hiệu trưởng hoặc _____.

BÁO CÁO TẤT CẢ CÁC VỤ QUẢY NHIỀU (tiếp theo)

- Nhân viên trường có thể sử dụng dịch vụ thông dịch tại Trường _____ để trợ giúp cho học sinh nào không thể trao đổi bằng Anh Ngữ nhằm giúp các em có thể **trình bày việc khiếu nại bằng ngôn ngữ mà em hiểu được.**
- Các học sinh có thể nộp **đơn khiếu nại** bằng bất cứ ngôn ngữ nào.

TRÁCH NHIỆM CỦA NHÂN VIÊN NHÀ TRƯỞNG

Nhân viên nhà trường phải thực hiện những biện pháp thích hợp để chấm dứt hành động như thể trừ phi những hành động can thiệp đem nguy hiểm đến cho họ.

ĐIỀU TRA

- _____ sẽ lập tức điều tra từng báo cáo về việc quấy nhiễu.
- Nếu em là nạn nhân, em sẽ được yêu cầu trình bày những gì xảy ra cho em.
- Chúng tôi sẽ cung cấp thông dịch viên nếu em cần.

ĐIỀU TRA (tiếp theo)

Nhân viên trường sẽ được yêu cầu trợ giúp cho cuộc điều tra bằng cách cung cấp những lời khai của nhân chứng.

ĐIỀU TRA (tiếp theo)

Vụ kiện sẽ được điều tra toàn bộ nếu như em không thể nhận dạng được kẻ quấy nhiễu.

GIẢI PHÁP

- Học sinh nào bắt nạt hoặc quấy nhiễu các học sinh khác sẽ bị kỷ luật chiếu theo quy định của Bản Nội Quy Điều Lệ Nhà Trường.
- Các nạn nhân sẽ được hưởng dịch vụ cố vấn hướng dẫn.
- Nếu yêu cầu, nạn nhân và phụ huynh của các em sẽ gặp gỡ hiệu trưởng hoặc người đại diện.
- Dịch vụ hòa giải giữa các học sinh có thể thích hợp.

NGHIÊM CẤM VIỆC TRẢ THÙ

Trả thù là hành động bất lợi đối với một học sinh hoặc nhân viên nhà trường bởi vì họ báo cáo hoặc tham gia vào cuộc điều tra vụ kiện kỳ thị hoặc quấy nhiễu trên cơ bản chủng tộc, màu da, hoặc nguồn gốc quốc gia. **Việc trả thù một học sinh, giáo sư, hoặc nhân viên nhà trường đều bị nghiêm cấm và sẽ là đối tượng bị kỷ luật thích đáng.**

Thắc Mắc?

EM CÓ BIẾT LỜI GIẢI ĐÁP HAY KHÔNG?

MỘT VÀI THÍ DỤ VỀ HÀNH ĐỘNG
QUẤY NHIỀU?

GIẢI ĐÁP:

- **Hăm dọa, quấy rầy, đe dọa, hoặc hành hung một học sinh khác.**
- **Dùng từ ngữ miệt thị chủng tộc.**
- **Trêu chọc hoặc chửi bới.**
- **Cố ý xô đẩy, chen lấn hoặc va chạm**
bởi vì chủng tộc, màu da, sắc tộc, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, chiều hướng sinh lý hoặc sự tàn tật của học sinh này.

EM CÓ BIẾT LỜI GIẢI ĐÁP HAY KHÔNG?

**HỌC SINH CÓ ĐƯỢC QUẢY
NHIỀU NHỮNG HỌC SINH
KHÁC TRÊN ĐƯỜNG ĐI
ĐẾN TRƯỜNG HAY
KHÔNG?**

GIẢI ĐÁP:

KHÔNG!

Học sinh không được quấy nhiễu các học sinh khác trong phạm vi nhà trường, trên xe buýt khi đang di chuyển từ trường đến nhà và tại tất cả những sinh hoạt, chương trình và sự kiện do trường tổ chức.

EM CÓ BIẾT LỜI GIẢI ĐÁP HAY KHÔNG?

EM SẼ LÀM GÌ NẾU EM CẢM
THẤY MÌNH LÀ NẠN NHÂN
CỦA VIỆC QUẤY NHIỀU?

GIẢI ĐÁP:

EM NÊN **BÁO CÁO** BẤT CỨ SỰ
KIỆN QUẤY NHIỀU NÀO CHO

HOẶC
CHO BẤT CỨ NHÂN VIÊN NÀO
KHÁC CỦA NHÀ TRƯỞNG!!

EM CÓ BIẾT LỜI GIẢI ĐÁP HAY KHÔNG?

NẾU TÔI KHÔNG THỂ TÌM ĐƯỢC
_____ HOẶC THẦY HIỆU
TRƯỞNG _____, TÔI NÊN NÓI VỚI
AI VỀ VỤ QUẤY NHIỄU NÀY?

GIẢI ĐÁP:

EM NÊN BÁO CÁO SỰ KIỆN QUẦY NHIỀU CHO BẤT CỨ NHÂN VIÊN NÀO CỦA NHÀ TRƯỜNG.

- GIÁO SƯ
- HUẤN LUYỆN VIÊN
- GIÁO SƯ CỔ VẤN
- VỊ CẢNH SÁT CỦA TRƯỜNG

EM CÓ BIẾT LỜI GIẢI ĐÁP HAY KHÔNG?

NẾU TÔI KHÔNG THỂ NHẬN
DẠNG ĐƯỢC NGƯỜI QUẤY
NHIỀU TÔI, TÔI CÓ NÊN BÁO
CHO NHÂN VIÊN NHÀ TRƯỞNG
BIẾT HAY KHÔNG?

GIẢI ĐÁP:

ĐƯỢC!!

**TẤT CẢ CÁC VỤ QUẤY NHIỄU
PHẢI ĐƯỢC BÁO CÁO
VÀ CHÚNG TÔI SẼ TIẾN HÀNH
ĐIỀU TRA!**

CHÍNH SÁCH 102 CỦA SỞ GIÁO DỤC

Chính sách 102 của Sở Giáo Dục được quyền:

**GIÁO DỤC ĐA CHỦNG TỘC-
ĐA VĂN HÓA - GIỚI TÍNH**

CHÍNH SÁCH 102

Chính sách của Sở Giáo Dục là phát triển và tôn trọng sự hiểu biết về tất cả các chủng tộc, nhóm dân, giai cấp xã hội, người vô gia cư, giới tính, sự tàn tật, chiều hướng sinh lý (cảm nhận hoặc biết) và nhận dạng về giới tính (cảm nhận hoặc biết).

CHÍNH SÁCH 102

TÔN TRỌNG và **THÔNG CẢM**
tất cả các thành viên của cộng
đồng nhà trường không cần biết
lại lịch quá khứ của họ.

CHÍNH SÁCH 102

KHIẾU NẠI:

NẾU EM CẢM THẤY LÀ MÌNH BỊ QUẤY
NHIỀU HOẶC KỶ THỊ THEO NHƯ SỰ VI
PHẠM CHÍNH SÁCH NÀY, EM NÊN BÁO
CÁO VIỆC NÀY CHO THẦY HIỆU
TRƯỞNG _____ HOẶC _____

CHÍNH SÁCH 102

KHIẾU NẠI:

NẾU KHÔNG THỂ KIỂM ĐƯỢC THẦY HIỆU TRƯỞNG _____ HOẶC _____, EM CÓ THỂ KHIẾU NẠI VỚI BẤT KỲ NHÂN VIÊN NÀO KHÁC CỦA TRƯỜNG.

CHÍNH SÁCH 102

Bất kỳ khiếu nại nào chiếu theo Chính Sách 102 đều được tiến hành điều tra thích đáng kể cả áp dụng biện pháp kỷ luật theo như Bản Nội Quy Điều Lệ Nhà Trường quy định.